

Zeitschrift: Rapport annuel / Musée National Suisse
Herausgeber: Musée National Suisse
Band: 19 (1910)

Rubrik: Dons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dons

MM. *Aschmann, imprimeur à Zurich*: Plat à barbe en faience de Schoren (Zurich), 1823.

— *A. Altermann à Frauenfeld*: Horloge avec ornements de bronze, première moitié du XIX^e siècle.

Anonyme à Zurich: Une somme de fr. 5000. — pour aider à l'achat des poutres du plafond, avec armoiries peintes, de la maison „zum Loch“ à Zurich, commencement du XIV^e siècle.

Anonyme de Zurich: Cassette peinte, commencement du XVII^e siècle.

Anonyme de Genève: Tronc d'église avec ferrures, XVI^e siècle.

MM. *A. Bally-Herzog à Schönenwerd*: Statuette en bois de St-Martin à cheval, de Lutersarni, commune d'Entlebuch (Lucerne), XV^e siècle (voir pl. III); image en bois sculpté, avec polychromie originale, de la madonne avec l'enfant Jésus, de la chapelle de Brüderen, commune d'Entlebuch, milieu du XIV^e siècle (voir pl. II).

— *Ed. Barberini à Brigue (Valais)*: Deux poutres de soutien d'un pignon, appelées „Heidenkreuze“, de Biel, dans le Haut-Valais, XVII^e au XVIII^e siècle.

Mme *Biedermann-Fehr à Ruschlikon (Zurich)*: Série de poids de laiton en pile, de Zurich, première moitié du XIX^e siècle, de Schulthess, Zurich 1844. — Deux dites de 1843 et 1845. — Compas en fer, milieu du XIX^e siècle. — Mesures de capacité en bois, „demi imi“ de 1847, et „imi“ de 1841.

M. *G. Bleuler, lieutenant-colonel à Berne*: Lance en fer de hampe de drapeau, XVII^e siècle.

Mme *B. Châtelain-Scheibli à Zurich*: Deux sabres d'officiers d'infanterie française avec coquilles de laiton, modèle de 1855; sabre de dragon français, modèle de 1864.

MM. *C. Brugger à Diepoldsau*: Fers de cheval.

— *Däniker, pasteur à Steinmaur*: Chaudière en cuivre pour eau, XVIII^e siècle. — Tire-lire de noyer avec ferrures, XVIII^e siècle. — Coffre de voyage en bois, recouvert de cuir de porc, XVIII^e siècle.

MM. *K. Diener & fils à Zurich*: Poêle en carreaux de faïence relief, vernissés vert, provenant de la maison „im goldenen Winkel“ Zurich 1679. — Une poutre et quatre planches de plafond, recouvertes de papier peint, XVI^e siècle. — Deux frises gothiques de la chapelle de St-Étienne (St.Stephanskapelle) à Zurich.

- *Dr Jak. Escher-Bürkli à Zurich*: Chaise à porteur pour poupee, de Zurich, XVIII^e siècle.
- *Bruno Fleischer à Culm (Argovie)* (provenant de la succession du médecin H. Steiner, oncle du donateur à Culm): Hallebarde, commencement du XVI^e siècle. — Sabre avec poignée et fourreau de fer, milieu du XIX^e siècle. — Sabre d'officier avec poignée de laiton ciselée et dorée, commencement du XIX^e siècle. — Deux fleurets de Solingen, seconde moitié du XIX^e siècle. — Cinq carreaux d'arbalètes, avec et sans barbes, XV^e siècle. — Carabine de stand à percussion, milieu du XIX^e siècle. — Carabine de stand se chargeant par la culasse, à un seul coup, système Vetterli, vers 1870. — Bicornes avec cocardes argoviennes, de 1820 et 1830/40 environ. — Une paire d'épaulettes d'argent, vers 1830. — Une paire de brides de capitaine, vers 1870.
- *A. Fräfel, pasteur à Schänis*: Portrait de l'abbé Bonaventura II Lacher de Rheinau, 1785.
- *Heinr. Graf à Altstetten (Zurich)*: Vélocipède en bois fait par le donateur en 1870.
- *F. Greisler à Berthoud*: Collection de 24 fourneaux de pipes en porcelaine, avec portraits peints des héros de la révolution, avec images satiriques et sentances se rapportant à l'année 1848, de la Haute-Bavière.
- *Ingenieur W. Grob à Zurich*: Portrait en cire d'un jeune homme, XIX^e siècle.
- *Dr J. Heierli à Zurich*: Objets alamaniques trouvés à Seen, et hache de l'âge du bronze trouvée à Lachen.

Mme *Elise Howald à Zurich*: Lanterne portative avec monture de laiton, pour trois chandelles, XIX^e siècle.

M. *Dr med. Hurlimann à Unterägeri*: Hache de serpentine néolithique trouvée sur la rive du lac près d'Unterägeri. — Fer de pique, trouvé près d'Unterägeri, XIV^e siècle. — Poignard avec

coquille, poignée endommagée, trouvé près de Morgarten, XIV^e siècle. — Deux fers à cheval, un fragment et deux fers de mulets, trouvés près du lac d'Aegeri.

Mme *Leo Isler à Wohlen (Argovie)*: Petite amphore romaine, trouvée près de Wohlen. — Boîte, imitation livre, commencement du XIX^e siècle. — Petit ostensor de bois en forme de disque, de l'Argovie, XVIII^e siècle. — Bonbonnière taillée dans une coquille de noix, de Wohlen, XVIII^e siècle. — Plaque de cuivre avec la tête de M. P. Cato, XVI^e siècle. — Nécessaire de poche en nacre, première moitié du XIX^e siècle. — Dossier de chaise sculpté, XVIII^e siècle. — Boucle de ceinture en acier à facettes, XIX^e siècle. — Serrure de porte avec ornements gravés repoussés et à jour, commencement du XVIII^e siècle. — Bonnet de femme du Freiamt, XVIII^e siècle.

Administration militaire fédérale, comme don du haut Conseil fédéral, à Berne: Pièce de campagne de 2 livres en bronze, système Gribauval, fondue à Berne en 1794, avec avant-train et accessoires provenant de Risch (Zoug).

Mme *Dr Kürsteiner à Gais*: Bahut rustique peint, XIX^e siècle. — Collection d'instruments de chirurgie et d'ustensiles médicaux, XIX^e siècle.

Mlle *Berta v. May à Zurich*: Montre d'or avec nom „Ant. Barrelet, Bovresse“, première moitié du XVIII^e siècle.

Hoirs de Jos. Moser à Zurich: Une paire d'épaulettes d'argent, première moitié du XIX^e siècle.

Mlle *Gertrude Mousson à Zurich*: Tapisserie de chambre en damas de soie vert, XVIII^e siècle.

M. *Joh. Muller à Zurich*: Un coupe-pain, XVIII^e siècle.

Hoirs de Wilhelm Nägeli à Zurich: Deux tableaux à l'huile italiens avec cadres de bois sculpté, XVII^e siècle — Un tableau à l'huile allemand avec cadre doré, XVIII^e siècle. — Tableau aquarelle avec cadre vert, XVIII^e siècle. — Deux sceaux d'incendie en cuir, avec les armes de la famille zurichoise Römer, 1769. — Deux carreaux de poêle de Winterthur, avec images d'un lansquenet et d'un landgrave, provenant de la maison „zum Regenbogen“ à Zurich, XVII^e siècle. — Coupe à fruit en faïence blanche, XVIII^e siècle. — Appareil pour faire le

thé en laiton, avec pied, grille et théière, première moitié du XIX^e siècle. — Deux lanternes portatives en bois tourné, l'une avec garnitures de laiton, XVIII^e siècle. — Deux lampes en forme de vase en fer-blanc, commencement du XIX^e siècle. — Pilon en bois pour pommes de terre, XIX^e siècle. — Cadran d'horloge de clocher, richement peint avec les armes des familles Braem et Römer de Zurich, restauré en 1771. — Baromètre en bois avec figure d'un moine, XIX^e siècle. — Quatre paires de galeries de rideaux, l'une en bois doré, première moitié du XIX^e siècle. — Trois appliques avec chandeliers en laiton, première moitié du XIX^e siècle.

Mme *Ostermann-Hegetschweiler à Bulach*: Collier de grenats avec fermoir d'or, vers 1830/40 environ.

— *M. Pestalozzi-Stadler à Zurich*: Corne à poudre en argent avec les armes de Jean Blarer de Wartensee, 1694.

MM. *Jean Räber à Emmenbrücke (Lucerne)*: Joug double en bois, XIX^e siècle.

— *Prof. Dr J. R. Rahn à Zurich*: Quatre chaises et une table de poupée, de Zurich, première moitié du XIX^e siècle. — Porte-cuiller en étain, XVIII^e siècle.

— *Adrien Scheuble à Zurich*: Fenêtre en saillie sculptée de la maison Sihlstrasse 5 à Zurich, XVIII^e siècle.

Mlle *Marie Schulthess à Zurich*: Crachoir en bois à couvercle, première moitié du XIX^e siècle. — Sabre de cavalerie suisse, modèle de 1843. — Ombrelle de soie pliable, milieu du XIX^e siècle. — Eventail pliable avec poignée en ivoire, milieu du XIX^e siècle. — Album de souvenir d'Ernst Winter 1823.

MM. *G. Schumacher à Hettwil*: Verre à boire avec peintures émail de 1745.

— *Alex Seiler, conseiller national et Herm. Seiler à Brigue*: Poêle en pierre ollaire, aux armes des familles Stockalper et Sigrist, de 1549.

— *A. Soutter à Morges*: Deux pots de pharmacie en porcelaine blanche, première moitié du XIX^e siècle.

Mlle *A. S. Spillmann à Zurich*: Dentelle faite au coussin, XIX^e siècle.

M. *Dr J. Usteri, conseiller aux Etats*: Fenêtre en saillie sculptée, de la maison Sihlstrasse 3 à Zurich, XVIII^e siècle.

MM. *Konrad Vaterlaus à Thalwil*: Contrebasse à vent ayant la forme d'un bassin, de 1833, employée à la guerre du Sonderbund.

— *E. Vischer-Sarasin, président de la Commission fédérale du Musée national à Bâle*: Croix de procession en cuivre doré avec médaillons ronds en argent gravés, de St-Gallenkappel, XVI^e siècle.

Mme *Dr B. Werdmüller-Vogel à Zurich*: Tableau à l'huile, buste d'homme, en cadre de bois, XVIII^e siècle. — Grand bahut sculpté du Val-de-Ruz (Neuchâtel), XVII^e siècle.

M. *X. Wetzstein à Zoug*: Un livre: Dr Johann Schröders *Artznei-Schatz*, 1709, relié en cuir de porc.

Mme *Zulauf à Zurich*: Portrait du bourgmestre Joh. Fries de Zurich, vers 1750.

M. *J. F. Zürcher à Bühler (Appenzell)*: Rideau brodé en mouseline coton, avec représentation du serment du Grütli et des armoiries cantonales de 1850 à 1851.

Direction des travaux publics de la ville de Zurich: Chèvre de fontaine de la Napfgasse à Zurich, de 1568.

Objets remis au Musée.

Société suisse des Monuments historiques (par Monsieur le major Fels à Brugg): Objets de terre, de bronze et de fer, trouvés dans les fouilles de l'amphithéâtre romain de Windisch.

Société des antiquaires (Antiquarische Gesellschaft) à Zurich: Fresque représentant le martyr de la roue des Saints Félix, Regula et Exuperantius, peinte par Hans Leu l'ancien, commencement du XVI^e siècle, provenant de la chapelle „St-Stephan“ à Zurich (détachée et reportée sur toile par Monsieur C. Schmidt-Frei à Zurich).

Trouvé en restaurant deux statues en bois de la chapelle champêtre de Hinterhünenberg: Fragment d'un tableau sur bois, commencement du XVI^e siècle.

Parmi les dons reçus cette année, quelques-uns sont assez importants pour être mentionnés spécialement dans notre rapport.

Le 18 janvier, la direction était informée par le propriétaire de la maison „zum Loch“ à Zurich, Monsieur Bremi, qu'après l'enlèvement d'un plafond de plâtre, les anciennes poutres avec armoiries peintes, dont on avait autrefois fait une copie pour le Musée national d'après un ancien dessin, venaient d'être découvertes. Malheureusement le dessous de ces poutres avait été très endommagé par les constructions postérieures, cependant les nombreuses armoiries peintes sur le côté des poutres étaient assez bien conservées. Les autorités du Musée désiraient vivement en faire acquisition, malgré le prix élevé demandé. Leur achat pour notre Musée était d'autant plus désirable qu'il y avait danger qu'elles ne passent à l'étranger. Heureusement qu'un généreux ami du Musée, habitant Zurich, nous fit cadeau de la plus grande partie du prix d'achat. On ne peut songer à reconstruire ce plafond, dont l'état est trop défectueux, mais aussitôt que les circonstances le permettront, ces poutres trouveront place dans une salle d'exposition. C'est un monument héroïque précieux, et un exemple instructif de la difficulté que l'on rencontre pour reconstituer des chambres du haut moyen-âge, lors même que l'on croit posséder pour cela des données suffisantes.

La démolition de l'ancienne maison „Froschauer“ dans le quartier „goldener Winkel“ à Zurich, a fourni d'intéressants renseignements sur la façon dont étaient décorés les appartements aux siècles passés. On découvrit un fragment de plafond de chambre qui fournit la preuve que, déjà au XVI^e siècle, on faisait quelquefois usage de tapisseries en papier. Tandis que les poutres du plafond sont finement profilées, les panneaux sont recouverts de tapisserie de papier, représentant des caissons ouvragés dont les cadres sont ornés alternativement de rosettes en feuilles, d'étoiles et de médaillons peints; les panneaux sont décorés de petites têtes d'anges et de feuillage. Ce décor est dessiné au châlon en traits vigoureux noirs sur fond blanc.

Une dame de Zurich a donné au Musée une tapisserie en damas de soie vert, avec grands dessins, qui représente une riche décoration de chambre.

Les deux fenêtres en saillie provenant de la démolition d'anciennes maisons de la Sihlstrasse à Zurich, pourront, espérons-nous, être employées lorsqu'on construira une aile pour l'agrandissement

du Musée. Ce ne sont pas de riches œuvres d'art, comme on en voit à Schaffhouse et à St-Gall, car à Zurich, les gens riches, dans la crainte de heurter les sentiments très démocratiques de la population, évitaient avec soin d'attirer l'attention sur leurs maisons par la richesse de la décoration des façades. Ces fenêtres en saillie sont cependant des travaux typiques de l'architecture zurichoise du XVIII^e siècle.

Le Musée national s'est enrichi d'un poêle en pierre ollaire qui était autrefois dans la partie ancienne du château des Stockalper à Brigue. Ce genre de poêles, assez rare, est spécial aux vallées de nos montagnes. Sa façade en demi-cercle est ornée des armes des Stockalper et des Sigrist, surmontées d'un ruban avec les initiales du propriétaire et la date de 1549. C'est le plus ancien poêle en pierre ollaire que nous connaissons. Un exemplaire moins ancien et d'une autre construction a été acheté l'année passée à Hochfluh dans le Hasli.

Deux statues en bois du canton de Lucerne, dont le prix d'achat nous a été donné par l'un des amis de notre Musée, ont une importance pour l'histoire des arts dans notre pays. L'une, représentant la madonne avec l'enfant, a été malheureusement mutilée, la partie inférieure de la robe et les pieds ont été sciés (voir pl. II). Par contre on a pu, en procédant avec beaucoup de soins, retrouver sous deux couches de vernis plus récentes, la peinture primitive encore très fraîche, de sorte que cette statue nous donne un aperçu de la richesse des couleurs et de la facture soignée qui distinguent les anciennes sculptures du XIV^e siècle, de celles du style gothique tardif de la fin du XVe et du commencement du XVI^e siècle.

L'autre sculpture de bois, un St-Martin à cheval (voir pl. III) est aussi incomplète. Exposée à tous les temps pendant des siècles contre une vieille grange isolée de la montagne, elle a perdu toute trace de peinture. Le cheval et le cavalier sont aussi endommagés. Mais ces circonstances défavorables n'ont pas suffi à enlever à cette sculpture les qualités d'une œuvre artistique remarquable du commencement du XVe siècle. Il est regrettable que ces deux sculptures aient ainsi souffert. Cependant nous sommes heureux qu'elles aient pu être sauvées à temps, avant que les marchands étrangers

qui parcourent systématiquement la Suisse pour découvrir des œuvres artistiques de ce genre, ne les aient fait passer à l'étranger.

Nos collections d'objets ecclésiastiques du moyen-âge se sont aussi enrichies d'une croix de procession en cuivre doré, avec médaillon d'argent gravé du XVI^e siècle, qu'un ami de notre Musée a achetée pour nous. Elle provient de St-Gallenkappel et se distingue par son décor de bon goût composé de guirlandes de style gothique tardif. Comme l'église de Tuggen possède une croix semblable, mais mal conservée, qui a été vendue, et qu'une troisième est conservée dans l'église de Wangen (Schwyz), on peut admettre qu'elles ont été faites dans le pays, probablement dans la partie supérieure du lac de Zurich, et l'on se demande si l'artiste ne résidait pas à Rapperswil.

Enfin notre collection de peintures murales d'églises a été enrichie par le don fait par l'Antiquarische Gesellschaft à Zurich, de fragments de grandes peintures murales, découvertes en démolissant l'ancienne chapelle de St-Etienne à Zurich. Elles étaient placées au-dessus de l'entrée du chœur et représentent le martyr des saints patrons de Zurich, Félix, Regula et Exuperantius. C'est probablement une œuvre de Hans Leu le jeune. Comme il a paru dans l'Indicateur des antiquités de la Suisse (N. S. V. XI, p. 61 et suite) un rapport détaillé sur ces peintures, par Monsieur le prof. Dr J. R. Rahn, nous pouvons nous borner ici à cette indication.

Les dons d'armes ont été nombreux. Bien qu'à l'exception d'une poire à poudre en argent repoussé, avec les armes de Johannes Blarer de Wartensee (1694), ces armes ne présentent pas un intérêt très vif, cependant elles ont permis de combler diverses lacunes de nos collections. La pièce de campagne de 2 livres avec avant-train de Risch (Zoug), fondue en 1794, a été exposée dans notre salle d'armes. Elle nous a été cédée, grâce à l'intervention bienveillante du département militaire fédéral, qui a donné en échange une pièce de campagne plus moderne provenant des réserves de l'artillerie suisse. L'arsenal de Lucerne nous ayant remis en dépôt un harnachement complet de l'ancienne ordonnance, nous avons pu exposer cette pièce de campagne tout attelée; le spécialiste bien connu P. Klaus à Wyl nous a fourni dans ce but un beau modèle de cheval.

Panneaux de bois sculptés et peints, aux armes
des familles de Klingen et Brun, 15^e siècle.



A part un magnifique bahut du Val-de-Ruz qui avait déjà figuré à l'exposition nationale suisse de 1883, nous n'avons reçu des particuliers de la ville de Zurich que quelques ustensiles de ménage de nos ancêtres. Si ces objets n'ont pas tous une valeur comme antiquités, ils donnent cependant un beau témoignage du vif intérêt que notre population continue à vouer à notre établissement fédéral. Puisse cet intérêt se maintenir aussi à l'avenir.